



---

*Консолидиран законодателен документ*

---

11.12.2018

EP-PE\_TC1-COD(2016)0256

**\*\*\*I**

## **ПОЗИЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ**

приета на първо четене на 11 декември 2018 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2018/... на Европейския парламент и на Съвета относно създаването на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета  
(EP-PE\_TC1-COD(2016)0256)

PE586.355v01-00

## **ПОЗИЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ**

**приета на първо четене на 11 декември 2018 г.**

**с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2018/... на Европейския парламент и на Съвета относно създаването на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>1</sup>,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> ОВ С 209, 30.6.2017 г., стр. 49.

<sup>2</sup> Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2018 г.

като имат предвид, че:

- (1) Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) е създадена с Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета<sup>1</sup>, за да допринесе за планирането и създаването на по-добри условия на живот и труд чрез дейности, насочени към увеличаване и разпространяване на знания. ***Eurofound следва също така да отчита средносрочните и дългосрочните перспективи в този контекст.*** (2) От създаването си през 1975 г. Eurofound играе важна роля чрез подпомагане на подобряването на условията на живот и труд в целия **Съюз**. В същото време концепциите и значението на условията на живот и труд се развиват под влиянието на социалното развитие и фундаменталните промени в пазарите на труда. ***Следователно терминологията, използвана за описване на целите и задачите на Eurofound следва да бъде адаптирана, за да отрази тези развития.***
- (3) Регламент (ЕИО) № 1365/75 е бил неколккратно изменян. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота посоченият регламент следва да бъде отменен и заменен.
- (4) ***Правилата, от които Eurofound се ръководи, следва, доколкото е възможно и като се има предвид тристранният ѝ характер, да бъдат установени в съответствие с принципите на съвместното изявление на Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия относно децентрализираните агенции от 19 юли 2012 г.***

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. относно създаването на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1).

- (5) *Eurofound* предоставя на институциите и органите на Съюза, на държавите членки и на социалните партньори информация, която е специализирана и има добавена стойност в областта на компетентност на *Eurofound*.
- (6) *Eurofound* следва да продължава да извършва проучвания, за да се осигури приемствеността на сравнителните анализи на тенденциите в условията на живот и труд и на развитието на пазара на труда в Съюза.
- (7) Важно е също така *Eurofound* да работи в тясно сътрудничество със свързани органи на международно равнище, на равнището на Съюза и на национално равнище.

- (8) Тъй като трите ■ тристранни агенции, **а именно** ■ Eurofound, Агенцията на Европейския съюз за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA) и Европейският център за развитие на професионалното обучение (Cedefop), се занимават с въпроси, свързани с пазара на труда, работната среда, ■ професионалното образование и обучение и професионалните умения, между **тях** е необходима тясна координация. **Ето защо в работата си Eurofound следва да допълва работата на EU-OSHA и Cedefop, когато и те имат сходни области на интерес, като същевременно се отдава предпочитание на инструменти, които функционират добре, като например меморандуми за разбирателство. Eurofound следва да използва начини за подобряване на ефективността и синергиите и в своите дейности следва да избягва дублиране с тези на EU-OSHA и Cedefop и на Комисията.** Освен това, когато е целесъобразно, Eurofound следва да се стреми да **сътрудничи ефективно** със собствения научноизследователски капацитет на **институциите на Съюза и на външните специализирани органи.**
- (9) **По време на оценката на Eurofound Комисията следва да се консултира с основните заинтересовани лица, включително членовете на управителния съвет и членовете на Европейския парламент.**

- (10) *Тристранният характер на Eurofound, EU-OSHA и Cedefop е много ценен израз на цялостен подход, основан на социалния диалог между социалните партньори, от една страна, и органите на Съюза и националните органи, от друга, което е изключително важно за намирането на съвместни и устойчиви социални и икономически решения.*
- (11) *За да се оптимизира процесът на вземане на решения на Eurofound и да се повишат ефикасността и ефективността, следва да се въведе двустепенна структура на управление. За тази цел държавите членки, националните организации на работодателите и организациите на работниците и служителите и Комисията следва да бъдат представени в управителен съвет, на който са предоставени необходимите правомощия, включително правомощието да приема бюджета и да одобрява програмния документ. В програмния документ, съдържащ многогодишната работна програма на Eurofound и нейната годишна работна програма, управителният съвет следва да определя стратегическите приоритети на дейността на Eurofound. Освен това правилата, приети от управителния съвет за предотвратяване и управление на конфликти на интереси, следва да включват мерки за откриване на потенциални рискове на ранен етап.*

- (12) *С цел правилно функциониране на Eurofound държавите членки, европейските организации на работодателите и организации на работниците и служителите и Комисията следва да гарантират, че лицата, назначавани в управителния съвет, притежават подходящите знания в областта на социалните и трудовите политики с оглед на вземането на стратегически решения, както и с оглед на контрола върху дейностите на Eurofound.*
- (13) *Следва да се учреди изпълнителен съвет, който да има за задача да подготвя по подходящ начин заседанията на управителния съвет и да го подпомага в процесите на вземане на решения и наблюдение. Когато подпомага управителния съвет, изпълнителният съвет следва да може, когато е необходимо от съображения за спешност, да взема някои временни решения от името на управителния съвет. Управителният съвет следва да приема процедурния правилник на изпълнителния съвет.*
- (14) *Изпълнителният директор следва да отговаря за цялостното управление на Eurofound в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет, включително ежедневно управление, както и управлението в областта на финансовите и човешките ресурси. Изпълнителният директор следва да упражнява правомощията, които са му предоставени. Тези правомощия следва да могат да се прекратяват при изключителни обстоятелства, като например конфликт на интереси или сериозно неспазване на задължения съгласно Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз („Правилник за длъжностните лица“).*

- (15) *Принципът на равенство е основен принцип на правото на Съюза. Той изисква равенството между жените и мъжете да бъде гарантирано във всички области, включително заетостта, труда и възнаграждението. Всички страни следва да се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет и в изпълнителния съвет. Тази цел следва също така да бъде преследвана от управителния съвет по отношение на неговия председател и заместник-председатели, взети заедно, както и от групите, представляващи правителствата и организациите на работодателите и на работниците и служителите в управителния съвет във връзка с определянето на заместници, които да присъстват на заседанията на изпълнителния съвет.*
- (16) *Eurofound поддържа служба за връзка в Брюксел. Възможността за функционирането на такава служба следва да се запази.*



- (17) Финансовите разпоредби и разпоредбите за програмиране и докладване, *свързани с Eurofound*, следва да бъдат *актуализирани*. В Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията<sup>1</sup> *се предвижда, че Eurofound трябва да извършва предварителни и последващи оценки на тези програми и дейности, които са свързани със значителни разходи. Тези оценки следва да бъдат взети предвид от Eurofound в нейното многогодишно и годишно програмиране.*
- (18) *За да се гарантират пълната самостоятелност и независимост на Eurofound и за да може тя да изпълнява правилно целите и задачите си в съответствие с настоящия регламент, на Eurofound следва да бъде предоставен подходящ и самостоятелен бюджет, като приходите се формират главно от вноската от общия бюджет на Съюза. Бюджетната процедура на Съюза следва да е приложима спрямо Eurofound до толкова, доколкото става въпрос за вноската на Съюза и за всички други субсидии, изплащани от общия бюджет на Съюза. Сметките на Eurofound следва да се одитират от Сметната палата.*
- (19) *Преводаческите услуги, необходими за работата на Eurofound, се предоставят от Центъра за преводи за органите на Европейския съюз (Центъра за преводи). Eurofound следва да работи съвместно с Центъра за преводи с цел установяване на показатели за качество, своевременност и поверителност, ясно определяне на потребностите и приоритетите на Eurofound и създаване на прозрачни и обективни процедури за процеса на превод.*

---

<sup>1</sup> Делегиран Регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията от 30 септември 2013 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 208 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

- (20) Разпоредбите относно персонала на Eurofound следва да бъдат в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Съюза („*Условия за работа на другите служители*“), установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета<sup>1</sup>.
- (21) Eurofound следва да вземе необходимите мерки, за да гарантира сигурното боравене и обработване на поверителна информация. Когато е необходимо, Eurofound *следва да* приема правила за сигурност, еквивалентни на тези, посочени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията<sup>2</sup> и (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията<sup>3</sup>.
- (22) Необходимо е да се предвидят преходни бюджетни разпоредби и преходни разпоредби относно управителния съвет, изпълнителния директор и персонала, за да се осигури продължаване на дейностите на Eurofound до датата на прилагане на настоящия регламент,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

---

<sup>1</sup> ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

<sup>2</sup> Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

<sup>3</sup> Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията от 13 март 2015 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицираната информация на ЕС (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 53).

# ГЛАВА I

## ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

### *Член 1*

#### ***Създаване и цели***

1. С настоящия регламент Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (■ Eurofound) се създава като агенция на **Съюза**.
2. Целта на Eurofound е да **оказва подкрепа на** Комисията, другите институции, органи и агенции на **Съюза**, държавите членки и социалните партньори във формирането и изпълнението на политики, насочени към подобряване на условията на живот и труд, в **разработването** на политики за заетост и в насърчаването на диалога между управителните органи и трудещите се.

***За тази цел Eurofound повишава знанията и ги разпространява, предоставя факти и услуги за разработване на политиките, включително основани на научни изследвания заключения, и улеснява обмена на знания сред и между участниците от Съюза и националните участници.***

## Член 2

### Задачи

1. Eurofound има следните задачи по отношение на областите на политиките, посочени в член 1, параграф 2, **като същевременно зачита изцяло отговорностите на държавите членки:**
  - а) анализира развитията и представя сравнителни анализи на политики, институционални рамки и практики **в държавите членки, а по целесъобразност и в други** държави;
  - б) **събира данни посредством проучвания и** анализира тенденциите в условията на живот и труд и развитията на пазара **на заетостта и** на труда;
  - в) анализира развитието в системите на колективните трудови отношения, и по-специално социалния диалог на равнището на **Съюза** и в държавите членки;
  - г) извършва или възлага извършването на проучвания и провеждане на изследване относно съответните социално-икономически промени и свързаните с тях въпроси на политиката;

- д) *извършва по целесъобразност и по искане на Комисията пилотни проекти и подготвителни действия;*
- е) предоставя форуми за обмен на опит и информация между *правителствата*, социалните партньори и други заинтересованите лица **■** на национално равнище, *включително чрез основани на факти информация и анализ;*
- ж) управлява и предоставя инструменти и набори от данни на създателите на политики, социалните партньори, академичните органи и други заинтересовани лица;
- з) *създава стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30 относно въпроси от компетентността на Eurofound.*

2. *Когато са необходими нови проучвания и преди да вземат политически решения, институциите на Съюза вземат предвид експертния опит на Eurofound и всички проучвания, които е провела или може да проведе в съответната област, в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup>.*
3. *Eurofound може да сключва споразумения за сътрудничество с други агенции на Съюза с цел да се улеснява и насърчава сътрудничеството с тях.*
4. При изпълнението на задачите си Eurofound поддържа тесен диалог по-конкретно със специализираните органи, независимо дали са публични или частни, *национални или международни*, с публичните органи, с *образователни и научноизследователски институции*, с организациите на работодателите и на работниците и служителите, *както и с националните тристранни органи, когато такива съществуват*. Без да се засягат нейните собствени цели и задачи, *Eurofound сътрудничи* с други агенции на *Съюза*, по-специално с *EU-OSHA* и *Cedefop*, като насърчава *синергиите* и взаимното допълване с техните дейности, *като същевременно избягва дублиране на усилията*.

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

## ГЛАВА II

### ОРГАНИЗАЦИЯ НА EUROFOUND

#### *Член 3*

#### *Административна и управленска структура*

Административната и управленска структура на Eurofound се състои от:

- а) управителен съвет;
- б) изпълнителен съвет;
- в) изпълнителен директор.

#### РАЗДЕЛ 1

#### УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ

#### *Член 4*

#### *Състав на управителния съвет*

1. Управителният съвет е съставен от:
  - а) един член, представляващ правителството на всяка държава членка;

- б) един член, представляващ организациите на работодателите от всяка държава членка;
- в) един член, представляващ организациите на работниците и служителите от всяка държава членка;
- г) трима членове, представляващи Комисията;
- д) *един независим експерт, назначен от Европейския парламент.*

*Всеки един от членовете*, посочени в букви а) — г), *има* право на глас.

Съветът назначава членовете, посочени в букви а), б) и в), въз основа на кандидатури, определени съответно от държавите членки и от европейските организации на работодателите и на работниците и служителите.

Комисията назначава членовете, *посочени в буква г).*

*Компетентната комисия на Европейския парламент назначава експерта, посочен в буква д).*



2. Всеки член на управителния съвет има заместник. Заместникът представлява члена при отсъствие на последния. ***Заместниците се назначават в съответствие с параграф 1.***
3. Членовете на управителния съвет и техните заместници се ***определят и*** назначават въз основа на познанията им в областта на социалните и трудовите политики, като се вземат предвид ***съответните им умения като*** например умения в областта на управлението, администрацията и бюджетирането ***и експертният им опит във връзка с основни задачи на Eurofound, за да изпълняват ефективно надзорна функция.*** Всички страни, представени в управителния съвет, ***се стремят*** да ограничат текучеството на своите представители, за да се осигури приемственост в работата на управителния съвет. Всички страни се стремят да постигнат балансирано представителство на жените и мъжете в управителния съвет.
4. ***Всеки член и заместник подписват писмена декларация в момента на встъпването си в длъжност, в която заявяват, че не се намират в положение на конфликт на интереси. Всеки член и заместник актуализират своята декларация, в случай на промяна в обстоятелствата по отношение на какъвто и да е конфликт на интереси. Eurofound публикува декларациите и актуализациите им на своя уебсайт.***

5. Мандатът на членовете и на заместниците е четири години. Този мандат може да бъде **подновяван**. При изтичане на мандата им или в случай на оставка членовете и заместниците продължават да изпълняват длъжността си до подновяване на назначенията им или докато бъдат заменени.
  
6. Представителите на правителствата, на организациите на работодателите и на организациите на работниците и служителите формират всеки своя група в управителния съвет. Всяка група назначава координатор, за да се повиши ефективността на обсъждания в рамките на и между групите. Координаторите на групите на работодателите и на работниците и служителите са представители на своите съответни европейски организации и **могат** да бъдат определяни измежду назначените членове на **управителния съвет**. Координаторите, които не са назначени за членове на **управителния съвет** в съответствие с параграф 1, участват в заседанията на управителния съвет без право на глас.

## Член 5

### Функции на управителния съвет

#### 1. Управителният съвет:

- а) дава **стратегически** насоки за дейността на Eurofound; ■
- б) приема всяка година програмния документ на Eurofound, **съдържащ многогодишната работна програма на Eurofound и нейната годишна работна програма за следващата година, с мнозинство от две трети от членовете си с право на глас и в съответствие с член 6;**
- в) приема годишния бюджет на Eurofound с мнозинство от две трети от членовете с право на глас и осъществява други функции във връзка с бюджета на Eurofound съгласно глава III;
- г) приема консолидирания годишен доклад за дейността заедно с оценка за дейностите на Eurofound, до 1 юли всяка година ги представя на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата и оповестява публично консолидирания годишен доклад за дейността;

- д) приема финансовите правила, приложими за Eurofound, в съответствие с член 17;
- е) приема стратегия за борба с измамите, пропорционална на рисковете от измами, като се отчитат разходите и ползите от мерките, които трябва да бъдат взети;
- ж) приема правила за предотвратяването и управлението на конфликти на интереси по отношение на своите членове и независими експерти, **както и на командированите национални експерти и друг персонал, който не е нает от Eurofound, както е посочено в член 20;**
- з) приема и редовно актуализира плановете за комуникация и разпространение на информация въз основа на анализ на нуждите **и отразява това в програмния документ на Eurofound;**
- и) приема свой процедурен правилник;

- й) ■ упражнява в съответствие с параграф 2 по отношение на персонала на Eurofound правомощията на органа по назначаването, **предоставени от Правилника за длъжностните лица**, и на органа, оправомощен да сключва трудови договори, **предоставени от Условията за работа на другите служители** (наричани по-нататък „правомощията на органа по назначаването“);
- к) приема необходимите правила за прилагане на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Съюза в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица;
- л) назначава изпълнителния директор и по целесъобразност удължава мандата му или го отстранява от длъжност в съответствие с член 19;
- м) в съответствие с условията на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители назначава счетоводител, който се ползва с пълна независимост при изпълнението на своите задължения;
- н) **приема процедурния правилник на изпълнителния съвет;**

- o) **създава и разпуска консултативните комитети в съответствие с член 12 и приема техните процедурни правилници;**
- п) следи за подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и от разследвания на Европейската служба за борба с измамите (OLAF);

■

- р) разрешава установяването на договорености **за сътрудничество с компетентните органи на трети държави и с международни организации** в съответствие с член 30.

2. Управителният съвет, в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица, приема на основание член 2, параграф 1 от същия правилник и член 6 от Условието за работа на другите служители решение за делегиране на съответните правомощия на органа по назначаването на изпълнителния директор и за определяне на условията, при които делегирането правомощия може да бъде спряно. Изпълнителният директор има правото от своя страна да делегира тези правомощия на други лица.

Ако това се налага поради изключителни обстоятелства, управителният съвет може ■ да спре делегирането на правомощия на органа по назначаването на изпълнителния директор, както и делегирането на правомощията, които **изпълнителният директор** е делегирал на други лица. **В такива случаи управителният съвет** делегира тези правомощия **за ограничен срок** на един от **представителите на Комисията, когото назначава**, или на член на персонала, различен от изпълнителния директор.

## Член 6

### *Многогодишно и годишно програмиране*

1. Всяка година изпълнителният директор в съответствие с член 11, параграф 5, буква д) изготвя проект на програмен документ, който съдържа многогодишна и годишна работна програма *в съответствие с* член 32 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 .
2. *Изпълнителният директор представя проекта на* програмния документ, посочен в параграф 1, *на управителния съвет. След одобрение от управителния съвет проектът на програмния документ се представя на Комисията, Европейския парламент и Съвета* не по-късно от 31 януари всяка година. *Изпълнителният директор представя* всички актуализирани версии на този документ в съответствие със същата процедура. *Управителният съвет приема програмния документ, като взема предвид становището на Комисията.*

Програмният документ става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и ако е необходимо, се коригира съответно.

3. В многогодишната работна програма е определено общото стратегическо програмиране, включително целите, очакваните резултати и показателите за изпълнението, **като се избягва припокриване с програмирането на други агенции**. В нея се съдържа също програмиране на ресурсите, включително на многогодишния бюджет и персонала. Тя включва стратегия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30, действията, свързани с тази стратегия, и уточняване на свързаните с нея ресурси.

■

4. ■ Годишната работна програма е **съгласувана с многогодишната работна програма, посочена в параграф 3**, и съдържа:

- a) подробни цели и очаквани резултати, включително и показатели за изпълнението;
- б) **описание на действията, които трябва да бъдат финансирани, включително планираните мерки за повишаване на ефективността;**



- в) *посочване на* финансовите и човешките ресурси, определени за всяка дейност, в съответствие с принципите на бюджетирането и управлението по дейности;
- г) *възможни действия за отношенията с трети държави и международни организации в съответствие с член 30.*

В годишната работна програма се посочват ясно добавените, променените или отменените действия в сравнение с предходната финансова година.

- 5. Управителният съвет внася изменения в приетата годишна работна програма, ако на Eurofound бъде възложена нова **дейност**. Управителният съвет може да делегира на изпълнителния директор правомощието да внася несъществени изменения в годишната работна програма.

Всяко съществено изменение на годишната работна програма се приема в съответствие със същата процедура като първоначалната годишна работна програма.

- 6. Програмирането на ресурсите се актуализира ежегодно. Стратегическото програмиране се актуализира по целесъобразност и отчита по-конкретно констатациите в оценката по член 28.

***Възлагането на Eurofound на нова дейност за целите на изпълнението на задачите, посочени в член 2, без да се засягат правомощията на Европейския парламент и на Съвета („бюджетния орган“), се взема предвид при нейното ресурсно и финансово програмиране.***

## Член 7

### Председател на управителния съвет

1. Управителният съвет избира председател и трима заместник-председатели, както следва:
  - а) един измежду членовете, представляващи правителствата на държавите членки;
  - б) един измежду членовете, представляващи организациите на работодателите;
  - в) един измежду членовете, представляващи организациите на работниците и служителите; както и
  - г) един измежду членовете, представляващи Комисията.

Председателят и заместник-председателите се избират с мнозинство от две трети от членовете на управителния съвет с право на глас.

2. Мандатът на председателя и на заместник-председателите е *една година*. Мандатът им може да бъде *подновяван*. Когато членството на председателя и на заместник-председателя в управителния съвет изтича по време на мандата им, мандатът им автоматично изтича на същата дата.

## Член 8

### *Заседания на управителния съвет*

1. Председателят свиква заседанията на управителния съвет.
2. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.
3. Управителният съвет провежда едно редовно заседание годишно. Освен това той провежда заседания по инициатива на председателя си, по искане на Комисията или по искане на най-малко една трета от своите членове.
4. Управителният съвет може да покани на своите заседания като наблюдател всяко лице, чието мнение може да бъде от интерес. ***Представители на държавите от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство (Споразумението за ЕИП), могат да присъстват на заседанията на управителния съвет като наблюдатели, когато Споразумението за ЕИП предвижда тяхното участие в дейностите на Eurofound.***
5. Eurofound осигурява секретариата на управителния съвет.

## Член 9

### *Правила за гласуване в управителния съвет*

1. Без да се засягат член 5, параграф 1), **букви б) и в), член 7, параграф 1, втора алинея** и член 19, параграф 7, управителният съвет взема решенията си с мнозинство от членовете си с право на глас.
2. Всеки член с право на глас разполага с един глас. Ако член с право на глас отсъства, неговият заместник може да упражни неговото право на глас.
3. Председателят участва в гласуването.
4. Изпълнителният директор участва в разискванията без право на глас.
5. Процедурният правилник на управителния съвет определя по-подробно условията и реда за гласуване, по-специално условията, при които даден член може да действа от името на друг член.

## РАЗДЕЛ 2

### ИЗПЪЛНИТЕЛЕН СЪВЕТ

#### Член 10

#### Изпълнителен съвет

1. Управителният съвет се подпомага от Изпълнителен съвет.
2. Изпълнителният съвет:
  - а) подготвя решенията, които трябва да бъдат приети от управителния съвет;
  - б) проследява заедно с управителния съвет извършването на подходящи последващи действия във връзка с констатациите и препоръките, произтичащи от вътрешни или външни одитни доклади и оценки, както и от разследвания на OLAF;
  - в) без да се засягат задълженията на изпълнителния директор, посочени в член 11, консултира изпълнителния директор, **ако е необходимо**, при изпълнението на решенията на управителния съвет с цел укрепване надзора на административното и бюджетното управление.
3. Когато е необходимо при спешни случаи, изпълнителният съвет може да приема определени временни решения от името на управителния съвет, включително за спиране на делегирането на правомощия на органа по назначаването, **в съответствие с условията, посочени в член 5, параграф 2**, и по бюджетни въпроси.

4. Изпълнителният съвет се състои от председателя на управителния съвет, тримата заместник-председатели, координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, и един представител на Комисията. Всяка група, посочена в член 4, параграф 6, може да определи до двама заместници, които да участват в заседанията на изпълнителния съвет в случай, че член, назначен от съответната група, отсъства. Председателят на управителния съвет е също така председател на изпълнителния съвет. Изпълнителният директор взема участие в заседанията на изпълнителния съвет **без** право на глас.
5. Мандатът на членовете на изпълнителния съвет е две години. Този мандат може да бъде **подновяван**. Мандатът на член на изпълнителния съвет изтича на датата, на която се прекратява членството му в управителния съвет.
6. Изпълнителният съвет заседава три пъти годишно. **Освен това той се свиква по инициатива на** председателя **или** по искане на неговите членове. След всяко заседание координаторите на трите групи, посочени в член 4, параграф 6, **полагат всички възможни усилия, за да информират членовете на тяхната собствена група за съдържанието на обсъжданията по навременен и прозрачен начин.**

█

## РАЗДЕЛ 3

### ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

#### *Член 11*

#### *Отговорности на изпълнителния директор*

1. Изпълнителният директор **отговаря за управлението на Eurofound и в съответствие със стратегическите насоки, определени от управителния съвет**, се отчита за действията си пред управителния съвет.
2. Без да се засягат правомощията на Комисията, управителния и изпълнителния съвет, изпълнителният директор е независим при изпълнението на задълженията си и не търси, нито приема инструкции от което и да е правителство **или** друг орган.
3. Изпълнителният директор докладва на Европейския парламент относно изпълнението на своите задължения, когато бъде поканен да направи това. Съветът може да прикани изпълнителния директор да докладва за изпълнението на задълженията си.
4. Изпълнителният директор е законният представител на Eurofound.

5. Изпълнителният директор отговаря за изпълнението на задачите, които са възложени на Eurofound съгласно настоящия регламент. По-конкретно, изпълнителният директор отговаря за:
- а) **ежедневното управление на Eurofound, *включително упражняването на правомощията, които са му предоставени по въпросите, свързани с персонала, в съответствие с член 5, параграф 2;***
  - б) изпълнението на решенията, приети от управителния съвет;
  - в) ***в съответствие с решението, посочено в член 5, параграф 2, вземането на решения по отношение на управлението на човешките ресурси;***
  - г) ***вземането на решения относно вътрешните структури на Eurofound и когато е необходимо — относно тяхното изменение, като се отчитат потребностите, свързани с дейността на Eurofound и доброто бюджетно управление;***
  - д) ***избиране и назначаване на заместник-директор, който подпомага изпълнителния директор при осъществяването на функциите и дейностите на Eurofound.***
  - е) изготвянето на програмния документ и предаването му на управителния съвет след консултация с Комисията;
  - ж) изпълнението на програмния документ и докладването пред управителния съвет за неговото изпълнение;
  - з) изготвянето на консолидирания годишен доклад за дейностите на Eurofound и представянето му на управителния съвет за оценка и приемане;



- и) въвеждането на ефективна система за мониторинг, която да позволи извършването на редовната оценка, посочена в член 28, и на система за докладване, с която да се обобщават резултатите от тази оценка;*
- й) изготвянето на проект на финансовите правила, приложими по отношение на Eurofound;*
- к) изготвянето на проекта на декларация за разчета на приходите и разходите на Eurofound като част от програмния документ на Eurofound; както и изпълнението на бюджета на Eurofound;*
- л) изготвянето на план за действие въз основа на заключенията от вътрешните или външните одитни доклади и оценки, както и въз основа на разследвания на OLAF, и представяне на доклади за напредъка два пъти годишно пред Комисията и редовно пред управителния съвет и изпълнителния съвет;
- м) постигането на баланс между половете в рамките на Eurofound;*
- н) защитата на финансовите интереси на Съюза чрез прилагането на превантивни мерки срещу измамите, корупцията и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки и чрез възстановяване на неоснователно платени суми при установени нередности и, когато е уместно, чрез налагане на ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции;
- о) изготвянето на стратегия на Eurofound за борба с измамите и представянето му пред управителния съвет за одобрение;
- р) по целесъобразност, сътрудничеството с други агенции на Съюза и сключването на споразумения за сътрудничество с тях.*

6. Изпълнителният директор решава също дали е необходимо за целите на ефективното и ефикасно изпълнение на задачите на Eurofound да създаде **бюро за връзка в Брюксел за насърчаване на сътрудничеството на Eurofound със съответните институции на Съюза**. За такова решение е необходимо предварителното съгласие на Комисията, управителния съвет и съответната държава членка. В това решение се уточнява обхватът на дейностите на посоченото **бюро за връзка**, които ще бъдат извършвани, така че да се избегнат ненужни разходи и припокриване с административни функции на Eurofound.

## РАЗДЕЛ 4

### КОНСУЛТАТИВНИ КОМИТЕТИ

#### *Член 12*

#### *Консултативни комитети*

1. Управителния съвет може да създаде консултативни комитети в съответствие с приоритетните области на политиката, посочени в програмните документи на Eurofound.
2. Консултативните комитети са оперативни органи, създадени с цел да гарантират качеството на научните изследвания, извършвани от Eurofound, както и по-голяма ангажираност с проектите и резултатите от тях, чрез насърчаване на участието в изпълнението на програмите на Eurofound и предоставяне на консултации и нов принос.
3. В сътрудничество с управителния и изпълнителния съвет консултативните комитети изпълняват следните основни функции, свързани с научноизследователски проекти:
  - а) предоставят съвети относно тяхното изготвяне и изпълнение;
  - б) извършват мониторинг на напредъка на изпълнението;
  - в) оценяват констатациите;
  - г) предоставят съвети относно разпространяването на резултатите.
4. Координаторите на групите, посочени в член 4, параграф 6, контролират назначаването и участието на членовете на консултативните комитети в съответствие с Процедурния правилник на управителния съвет.

5. Управителният съвет може да разпусне консултативните комитети, създадени съгласно параграф 1, в съответствие с приоритетите, очертани в програмните документи на Eurofound.

## ГЛАВА III

### ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

#### *Член 13*

#### *Бюджет*

1. За всички приходи и разходи на Eurofound се изготвя разчет за всяка финансова година ■ , която се отразява в бюджета на Eurofound. **Финансовата година съвпада** с календарната година ■ .
2. Приходите и разходите в бюджета на Eurofound са балансирани.
3. Без да се засяга използването на други ресурси, приходите на Eurofound се състоят от:
  - а) вноската от Съюза, вписана в общия бюджет на Съюза;
  - б) всички доброволни финансови вноски от държавите членки;
  - в) таксите, получени за публикации и за всяка услуга, предоставена от Eurofound;
  - г) евентуални вноски от трети държави, участващи в работата на Eurofound, както е предвидено в член 30.
4. Разходите на Eurofound включват възнаграждението на персонала, административните, инфраструктурните и оперативните разходи.

## Член 14

### Съставяне на бюджета

1. Всяка година изпълнителният директор изготвя предварителен проект на разчета на приходите и разходите на Eurofound за следващата финансова година, включващ щатното разписание, и го изпраща на управителния съвет.

*Предварителният проект на разчет се основава на целите и очакваните резултати, заложен в годишния програмен документ, посочен в член 6, параграф 1, и отчита финансовите ресурси, необходими за постигането на тези цели и очаквани резултати, в съответствие с принципа на бюджетиране, основано на изпълнението.*

2. Въз основа на предварителния проект **на разчет** управителният съвет приема проект на разчет на приходите и разходите на Eurofound за следващата финансова година **и го изпраща на Комисията до 31 януари всяка година.**
3. Комисията изпраща проекта на разчет на бюджетния орган заедно с проекта за общ бюджет на Европейския съюз. **Проектът на разчет се предоставя и на Eurofound.**
4. Въз основа на проекта **на разчет** Комисията вписва в проекта на общ бюджет на Съюза прогнозите, които счита за необходими за щатното разписание и за размера на вноската за сметка на общия бюджет, който Комисията представя пред бюджетния орган в съответствие с членове 313 и 314 **от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).**
5. Бюджетният орган разрешава бюджетните кредити за вноската **от общия бюджет на Съюза** за Eurofound.
6. Бюджетният орган приема щатното разписание на Eurofound.

7. Бюджетът на Eurofound се приема от управителния съвет. Той става окончателен след окончателното приемане на общия бюджет на Съюза и, ако е необходимо, се коригира съответно. ***Всички изменения на бюджета на Eurofound, включително на щатното разписание, се приемат в съответствие със същата процедура.***
8. За всички строителни проекти, които биха могли да имат значително отражение върху бюджета на Eurofound, се прилага **■** Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013.

#### *Член 15*

##### *Изпълнение на бюджета*

1. Изпълнителният директор осигурява изпълнението на бюджета на Eurofound.
2. Всяка година изпълнителният директор изпраща на бюджетния орган цялата информация, свързана с резултатите от процедурите по оценка.

## Член 16

### *Представяне на отчетите и освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета*

1. **█** Счетоводителят на *Eurofound* изпраща междинните счетоводни отчети *за финансовата година (година N)* на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата *до 1 март на следващата финансова година (година N+1)*.
2. **█** *Eurofound* изпраща доклад за управлението на бюджета и финансите *за година N* на Европейския парламент, Съвета, **Комисията** и Сметната палата *до 31 март на година N+1*.
3. **█** Счетоводителят на Комисията предава на Сметната палата междинните счетоводни отчети на Eurofound *за година N*, консолидирани със счетоводните отчети на Комисията *до 31 март на година N+1*.
4. При получаване на бележките на **Сметната** палата по предварителния финансов отчет на Eurofound *за година N* съгласно член 246 от **█ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046, счетоводителят** изготвя окончателния финансов отчет на Eurofound *за посочената година. Изпълнителният директор* **█** представя този отчет на управителния съвет за становище.
5. Управителният съвет дава своето становище за окончателните счетоводни отчети на Eurofound *за година N*.



6. До 1 юли *на година N+1* счетоводителят на Eurofound изпраща окончателния финансов отчет *за година N* заедно със становището на управителния съвет на Европейския парламент, Съвета, Комисията и Сметната палата.
7. Окончателният финансов отчет *за година N* се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* до 15 ноември на година *N+1*.
8. *До 30 септември на година N+1* изпълнителният директор изпраща на *Сметната* палата отговор на бележките, *направени в годишния ѝ доклад*. Изпълнителният директор изпраща този отговор и на управителния съвет.
9. Изпълнителният директор представя на Европейския парламент, по негово искане, всяка информация, необходима за гладкото прилагане на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за *година N*, в съответствие с *член 109, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013*.
10. По препоръка на Съвета, който взема решение с квалифицирано мнозинство, преди 15 май на година *N+2* Европейският парламент освобождава изпълнителния директор от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за година *N*.

#### *Член 17*

#### *Финансови правила*

Приложимите за Eurofound финансови правила се приемат от управителния съвет след консултация с Комисията. Те не могат да се отклоняват от *Делегиран* регламент (ЕС) № 1271/2013, освен ако специфичните изисквания за функционирането на Eurofound го налагат и ако Комисията е дала предварителното си съгласие.

## ГЛАВА IV

### ПЕРСОНАЛ

#### *Член 18*

#### *Общи разпоредби*

1. Правилникът за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители, както и правилата, приети чрез споразумение между институциите на Съюза, чрез които се прилагат този Правилник за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители, се прилагат по отношение на персонала на Eurofound.
2. Управителният съвет приема необходимите правила за прилагането на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители в съответствие с член 110 от Правилника за длъжностните лица.

#### *Член 19*

#### *Изпълнителен директор*

1. Изпълнителният директор е член на персонала и се назначава като срочно нает служител на Eurofound съгласно член 2, буква а) от Условията за работа на другите служители.

2. Изпълнителният директор се назначава от управителния съвет от списък с кандидати, предложен от Комисията, след открита и прозрачна процедура по подбор.

***Избраният кандидат се приканва да направи изявление пред Европейския парламент и да отговори на въпроси, поставени от членовете на Парламента. Тази размяна на мнения не забавя излишно назначаването.***

При сключването на договора с изпълнителния директор Eurofound се представлява от председателя на управителния съвет.

3. Мандатът на изпълнителния директор е пет години. ***Преди*** изтичането на този срок Комисията прави оценка, при която взема предвид оценката на резултатите от работата на изпълнителния директор и бъдещите задачи и предизвикателства пред Eurofound.
4. ***Като*** взема предвид оценката, посочена в параграф 3, управителният съвет може да удължи мандата на изпълнителния директор еднократно и за не повече от пет години.
5. Ако мандатът на изпълнителния директор е бил продължен, той не може да участва в друга процедура за подбор за същата длъжност след края на целия срок.

6. Изпълнителният директор може да бъде отстранен от длъжност само с решение на управителния съвет. ***В решението си управителният съвет взема предвид оценката на Комисията относно работата на изпълнителния директор, както е посочено в параграф 3.***
7. Управителният съвет взема решения относно назначаването, удължаването на мандата и освобождаването от длъжност на изпълнителния директор с мнозинство от две трети от членовете с право на глас.

#### *Член 20*

##### *Командировани национални експерти и друг персонал*

1. Eurofound може да използва командировани национални експерти или друг персонал, които не е нает от Eurofound.
2. Управителният съвет приема решение за определяне на правилата за командироване на национални експерти в Eurofound.

# ГЛАВА

## ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

### *Член 21*

#### *Правен статут*

1. Eurofound е агенция на Съюза. Тя притежава правосубектност.
2. Във всички държави членки Eurofound има всички правомощия, които **националното** право предвижда за юридическите лица. По-специално тя може да придобива и да се разпорежда с движимо и недвижимо имущество и да бъде страна по съдебни производства.
3. Седалището на Eurofound е в Дъблин.
4. Eurofound може да създаде **бюро за връзка в Брюксел за улесняване на сътрудничеството си със съответните институции на Съюза** в съответствие с член 11, параграф 6.

*Член 22*

*Привилегии и имунитети*

По отношение на Eurofound и нейния персонал се прилага **Протокол № 7** за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз.

*Член 23*

*Езиков режим*

1. Разпоредбите, предвидени в Регламент № 1<sup>1</sup>, се прилагат по отношение на Eurofound.
2. Услугите за превод, необходими за функционирането на Eurofound, се предоставят от Центъра за преводи.

---

<sup>1</sup> Регламент № 1 на Съвета за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност (**ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 385**).

## Член 24

### Прозрачност и защита на данните

1. ***Eurofound изпълнява дейностите си при високо ниво на прозрачност.***
2. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup> следва да се прилага по отношение на приеманите от Eurofound документи.
3. В срок от шест месеца след датата на първото си заседание управителният съвет приема подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001.
4. Спрямо обработката на лични данни от Eurofound се прилагат разпоредбите на ***Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета***<sup>2</sup>. В срок от шест месеца от датата на първото си заседание управителният съвет установява мерки за прилагането от Eurofound на Регламент (ЕС) № 2018/1725, включително мерки, свързани с назначаването на длъжностно лице за защита на данните. Тези мерки се установяват след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните.

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

<sup>2</sup> ***Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).***

## Член 25

### Борба с измамите

1. С цел да се подпомогне **борбата с измамите**, корупцията и други незаконни дейности съгласно Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup>, до ... [шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент] Eurofound се присъединява към Междуинституционалното споразумение от 25 май 1999 г. **между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности** относно вътрешните разследвания, провеждани от **Европейската служба за борба с измамите (OLAF)**<sup>2</sup>, и приема подходящи разпоредби, приложими за всички свои служители, като се използва образецът, съдържащ се в приложението към посоченото по-горе споразумение.
2. **Сметната** палата има правомощия за извършване на одити по документи и на **инспекции на място** на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили от Eurofound средства на Съюза.

---

<sup>1</sup> **Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).**

<sup>2</sup> **ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.**



3. OLAF може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета<sup>1</sup>, с оглед установяване дали е налице измама, корупция или каквато и да било друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза, във връзка със *споразумение за отпускане на безвъзмездни средства или решение за отпускане на безвъзмездни средства*, или договор, финансирани от Eurofound.
4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, договорите, споразуменията и решенията на Eurofound за отпускане на безвъзмездни средства съдържат разпоредби, с които *Сметната* палата и OLAF изрично се оправомощават да провеждат такива одити и разследвания съгласно съответната си компетентност.

---

<sup>1</sup> *Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).*

## *Член 26*

### *Правила за сигурност относно защитата на класифицирана информация и неклассифицирана чувствителна информация*

Eurofound приема правила за сигурност, равнозначни на правилата за сигурност на Комисията за защита на класифицирана информация на Европейския съюз и на чувствителна неклассифицирана информация, посочени в решения (ЕС, Евратом) 2015/443 и (ЕС, Евратом) 2015/444, когато това е необходимо. Правилата за сигурност на Eurofound обхващат, наред с другото и когато е целесъобразно, разпоредбите за обмена, обработването и съхранението на такава информация.

## *Член 27*

### *Отговорност*

1. Договорната отговорност на Eurofound се урежда от правото, приложимо към съответния договор.
2. Съдът на Европейския съюз (Съдът) е компетентен да се произнася с решение съгласно всяка арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от Eurofound.
3. В случай на извъндоговорна отговорност, в съответствие с основните принципи, споделяни от правото на държавите членки, Eurofound възстановява всяка вреда, причинена от неговите служби или персонал при изпълнението на техните функции.

4. Съдът е компетентен по спорове, *свързани с* обезщетения за вреди, както е посочено в параграф 3.
5. Личната отговорност на персонала към Eurofound се регламентира от разпоредбите, предвидени в Правилника на длъжностните лица или Условията за работа на *другите служители*.

#### Член 28

#### Оценка

1. ***В съответствие с член 29, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 Eurofound извършва предварителни и последващи оценки на тези програми и дейности, които водят до значителни разходи.***
2. ***До ... [5 години след датата на влизане в сила на настоящия регламент]*** и на всеки пет години след това, Комисията ***гарантира, че се извършва*** оценка в съответствие с насоките на Комисията за оценяване на работата на Eurofound във връзка с неговите цели, мандат и задачи. ***В процеса на оценяване Комисията се консултира с членовете на управителния съвет и другите основни заинтересовани лица.*** По-конкретно в оценката се разглеждат евентуалната необходимост от ***промени*** в мандата на Eurofound и финансовите последици от тези евентуални ***промени***.

3. Комисията докладва на Европейския парламент, Съвета и управителния съвет заключенията от оценката. Констатациите от оценката се оповестяват публично.

#### *Член 29*

##### *Административни разследвания*

Дейностите на Eurofound подлежат на разследване **от** страна на Европейския омбудсман в съответствие с член 228 от *ДФЕС*.

#### *Член 30*

##### *Сътрудничество с трети държави и международни организации*

1. Доколкото това е необходимо за постигането на целите, посочени в настоящия регламент, и без да се засягат съответните компетентности на държавите членки и институциите на Съюза, Eurofound може да си сътрудничи с компетентните органи на трети държави **и** с международни организации.

За тази цел Eurofound може, след **разрешение на управителния съвет и след одобрение от** Комисията, да установява работни договорености с компетентните органи на трети държави и с международни организации. Тези договорености не създават правни задължения за Съюза **или** държавите членки.

2. Eurofound е отворена за участие на трети държави, които са сключили съответни споразумения със Съюза.

Съгласно съответните разпоредби на споразуменията, посочени *в първата алинея*, се постигат договорености за определяне по-специално на характера, мащаба и начина, по който съответните трети държави ще участват в работата на Eurofound, включително разпоредбите, свързани с участието в инициативите, предприети от Eurofound, финансовите вноски и персонала. По въпросите, свързани с персонала, при всички случаи посочените договорености са в съответствие с Правилника за длъжностните лица.

3. Управителният съвет приема стратегия за отношенията с трети държави или международни организации, отнасящи се до въпроси от компетентността на Eurofound.

### Член 31

#### *Споразумение за седалището и условия за функционирането*

1. Необходимите договорености за помещенията, които следва да бъдат предоставени на Eurofound в приемащата държава членка, и за инфраструктурата, която да бъде предоставена на разположение от тази държава членка, както и конкретните правила, приложими в приемащата държава членка за изпълнителния директор, членовете на управителния съвет, персонала и членовете на техните семейства, се определят в споразумение за седалището, сключено между Eurofound и държавата членка, в която се намира седалището.
2. Приемащата държава членка осигурява *необходимите* условия за функционирането на Eurofound, в това число многоезиково училищно обучение с европейска насоченост и подходящи транспортни връзки.

## ГЛАВА VI

### ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

#### *Член 32*

#### *Преходни разпоредби относно управителния съвет*

Членовете на административния съвет, създаден въз основа на член 6 от Регламент (ЕИО) № 1365/75, продължават да изпълняват длъжността си и да упражняват функциите на управителния съвет, както е посочено в член 5 от настоящия регламент, до назначаването на членовете на управителния съвет и на независимите експерти съгласно член 4, параграф 1 от настоящия регламент.

#### *Член 33*

#### *Преходни разпоредби относно персонала*

1. За оставащия срок от неговия мандат, на директора на Eurofound, назначен въз основа на член 8 от Регламент (ЕИО) № 1365/75, се възлагат отговорностите на изпълнителен директор, предвидени в член 11 от настоящия регламент. Другите условия на договора му остават непроменени.

2. *В случай на текуща процедура за подбор и назначаване на изпълнителния директор към момента на влизане в сила на настоящия регламент, член 8 от Регламент (ЕИО) № 1365/75 се прилага до приключването на тази процедура.*

■

3. *Настоящият регламент не засяга правата и задълженията на персонала, нает съгласно Регламент (ЕИО) № 1365/75 . Трудовите договори може да бъдат подновени съгласно настоящия регламент в съответствие с Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители.*

*Всяко бюро за връзка на Eurofound, което работи към момента на влизане в сила на настоящия регламент, се запазва.*

■

#### *Член 34*

##### *Преходни бюджетни разпоредби*

Процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджетите, одобрени въз основа на член 15 от Регламент (ЕИО) № 1365/75, се провежда в съответствие с член 16 от посочения регламент.

## ГЛАВА VII

### ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

#### *Член 35*

#### *Отмяна*

Регламент (ЕИО) № 1365/75 се отменя и всяко позоваване на отменения регламент се считат за позоваване на настоящия регламент.

#### *Член 36*

#### *Запазване в сила на вътрешните правила, приети от ръководния съвет*

Вътрешните правила и мерки, приети от ръководния съвет въз основа на Регламент (ЕИО) № 1365/75, остават в сила след ... [датата на влизане в сила на настоящия регламент], освен ако управителният съвет не е взел друго решение при прилагането на настоящия регламент.



*Член 37*

*Влизане в сила*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

■

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави.

Съставено в ...

*За Европейския парламент*

*Председател*

*За Съвета*

*Председател*